

AH 2573  
25-48  
M 1189 F-90

Lettische Zeitung

LATVIJA

Nr. 25 (1176) 3. Juli 1965

Herausgeber: Lettische Volksgemeinschaft in der Bundesrepublik Deutschland e. V. (Lettisches Zentralkomitee).

Redaktion und Verlag  
242 Eutin/Holstein  
Ferd.-Tönnies-Str. 11.

Druck: Hermann Sönksen, Plön

# LATVIJA

LATVIAN NEWSPAPER

Nr. 25 (1176)

Sestdien, 1965. g. 3. j. Iij

Izdev js: Latviešu centr I komiteja V cij . Galvenais redaktors Oskars Kal js. Apg ds un redakcija: 242 Eutin/Holst.,

Ferd.-Tönrües-Str. 11,  
Deutschland. T j. 2470.

Redaktori: Anglij — A. Liepiņa, 34, Kingsmead Road, London S. W. 2. T jr. TUL 7996.

Zviedrij — J nis Rudz tis,  
Byggmästareg, I. C. Uppsala  
T jr. 144424, Postgiro 1019 07.

ASV prasa  
Baltijas  
valstu



## Karogs no Baltijas jūras krasta Oldenburgā

AIZVESTO ATCERE OLDENBURGĀ — STOKHOLMAS DAUGAVAS  
VANAGI PASNIEDZ KAROGU DV OLDENBURGAS NODAĻAI —  
TAUTAS SPĒKI PRET MASU KUSTĪBĀM

amatu izdevējs Hugo Skrastinš r. pasākumu. Nupat iznācis ā un rediģētā dabas žurnāla "Voyageur Magazine", pirts. Žurnāls plaša formāta, uz krita papīra, nevainojama iespiedtehnika, 64 lpp biezs. ss žurnāls sastāv no pirmklas- su uzņēmumiem, kuros attē- i ASV ziemeļu apgabala daba. mumus izdriņš pats izdevējs H. Skrastinš. Redaktora pa- Rotroka, palīgredaktors Dr. Volfs, Jr., speidijas vadītāja kalne. Savā ievadrakstā re- aka cerību, ka Amerikas da- mi tiks pasargāti, jo tie ir vi- ēnu nacionālais mantojums. ar savu uzdevumu uzskata- bu, faunu un vēstures notiku- valdīt jaunajiem lasītājiem emilēt savu dzimteni. Pagai- šs iznāks divreiz gadā, bet ja- rības attaisnosies, to publicē- sš gadā.

stipš cer ar šo žurnālu ieka- tā amerikāņu krāsaino žurnālu arī būs iespējams izdot ilus- ū Tiltis vēl ilgus gadus. Da- s Voyageur ieteicams arī mū- em, kupi interesējas par da- mu un vēlētos skatīt brīnišķi- gas dabīgās krāsās. Atsevišķi- na 2 dol.

līnu kostīmā, tumšās ace- kpat linbalta galvu kā mei- ias puspavērtās lūpas tum- a baltus zobus. Gandrīz rē- a melnām logu žaluzijām istabas dibenā, kur plauk- a nodzeltējuši grāmata sē- dā vitrinās atpūtās salti un kulapa instrumenti un da- tuma ietvertnēs slēpās dzī- nāves dziras.

šurp, Ursel!" teica Kuno nemaz nezināja, ka viņam ik jauka tembra balss.

šurp! Šito mazo, kaprīzo- ms ir atsūtījis kollēģa Dr. Viņa tūlīt jārentgenē, un tā- kā pienākas. Varbūt atcerie- cietes kundze," Kuno grie- sešās, „šī ir mana sieva, ma- te, laborante, rentgena mā- ienā personā."

gan pasniedza Dūjai roku, pazuda rentgena kabinetā. iele piegriezās mazajai pa-

ad sauc tās puķes, ko tu esi, Rasīna?" viņš jautāja. r purenītes, tēvocī doktor!" ldeja.

ni-tes!"

es, doktor," Dūja izlaboja. tās zied, Rasīna?" tane!"

l, doktor. Mana meita pure- ējās šeit," Dūja paskaidro- nāca atpakaļ un sarunas

ele noskūpstīja meitenei ro- lika ziedu pušķi pie maļas. iz pateicos tev, Rasīna! Bet šim fotografāties. Tev taču pgrafāties?" viņš prasīja. iz."

lāmas labprāt fotografējas, Dr. Diele centās meiteni

Dūja novilkta meitenei jaci- to bija izlemta fotografēša-

iele paņēma meiteni uz ro- levās uz rentgena istabu. tradās tur jau priekšā. Arī melnā Kapteiņa parādīša- reiz un otreiz mātes un ansarda tuvumā. Tam ne- ja jāalgo detektīvs.

„angļus“ — dirigentus A. Purvu un R. Zuiku, kas pirms vairākiem ga- djiem izceļoja no Anglijas uz Jauno kontinentu. Dirigents A. Purvs ļoti progresējis, bet izcilā vira koŗa diri- ģenta Roberta Zuikas vadībā lielis- ku sniegumu devuši apvienotie vīru kopī: **apm. 100 dziedātāju lielais ko- ris dziedājis pacilāti un nevainojami.** Šī bijusi Roberta Zuikas pirmā stā- šanās koŗa priekšā Amerikas konti- nentā. Salīdzinot koŗus Eiropā un Kanadā, liekoties, ka visā visumā disciplīna esot labāka tomēr Eiropas koŗiem.

Izcils sarikojums bijis garīgais koncerts ar latviešu komponistu ga- rīgo mūziku. Tajā piedalījušies ap- vienoti sv. Andreja ev.-lut. un To- ronto latviešu baptistu draudžu koŗi un solisti. Starp pēdējiem izcēlušies dziedātāja Maiga Dežardena, koŗas balsij garīgā mūzika likusies jo se- višķi piemērota. Labākais garīgā koncerta sniegums bijis Helmera Pa- vasara Sub pondere koŗim un ērģe- lēm, kam tekstu devis archibīskaps prof. Kundziņš.

No mūzikālā viedokļa visinter- santākais bijis jaundarbu koncerts ar trim speciāli rakstītiem darbiem — Jāņa Kalniņa Mūziku stīgu orķes- trim, Tālvilza Ņeniņa Koncertu vi- jolei, čellam un stīgu orķestrim un paša intervijas devēja — Alberta Jē- rumma čella Sonātu. Bet koncerta sensācija bijis jaunais komponists Gundars Pone, kas mācījies Amerikā un esot pirmais latviešu komponists, kas rakstot totāli seriālās sistēmā. Ar gandarijumu Jērums min izcilo māks- līnieku — atskaņotāju sastāvu vi- jolnieci Normu Auziņu, viņas dzīves biedri čellistu Ronaldu Leonardu, pi- anīnistu Vēru Leinvēberu un Robertu Mumperu. Jauki bijis redzēt atkal Jāni Kalniņu pie dirigenta pulks — viņš esot tikpat jauneklīgs kā pirms daudzajiem gadiem Latvijā, slāiks un vingrs, dzīvības pilns. Negribo- ties ticēt, ka arī viņam jau pilni se- šī gadu desmiti. Labs darbs bijis T. Ņeniņa dubultkoncerts — oriģinālāks nekā viss cits, kas no Ņeniņa pēdējā laikā dzirdēts.

Kādi citi sarikojumi atstāja uz Anglijas viesi dziļāku iespaidu?

„Dienzēl, neiznāca laika visus ci- tus sarikojumus apmeklēt, jo pašam bija mēģinājumi. Bet lielisks bija Tautas deju lieluzvedums, labākais, ko esmu redzējis. Dejotāju bija ap 500, un galvenais, daudz jauniešu. Tērpi skaisti un dažādi, izpildījums saskaņots un dzīvs.“

No izstādēm bagātu iespaidu at- stājusi gleznu izstāde, kurā piedali- jušies daudz jauno mākslinieku. Daļamatnieku izstāde tālu pārsnie- gusi to, kas redzēts Eiropā.

Un ko mēs varētu no Kanadas latviešu dziesmu svētkiem patapināt nākošiem Eiropas latviešu dziesmu svētkiem?

„Viena lieta nopietni jāievēro — nedrīkst pārslēgot programmu. Ka- nadas svētkos divanpus dienas bija tik daudz vērtīgu sarikojumu, ka ap- meklētāji vai nu nepaspēja visus ap- meklēt vai bija pārāk nogurdināti. Par daudz laika veltam apsveikuma rupām un citām oficiālām lietām. Ļoti iespaidīgs bija koŗistu un tautas deju dejotāju kopīgais gājiens uz

viens otra labo izdošanos,“ sarunu nobeidzot saka Eiropas un Kanadas latviešu dziesmu svētku virsdiriģents, un tā vien šķiet, jau domās plāno un kārtro nākošo lielo dziesmu svētku programmu un kārtību.

## Drgakme un r d t js

(Turpinājums no 2. lpp.)

Ar rpus auditorijas Ludis B r- ci š satiksm un sarun s ar studen- tiem iztur j s t , ka n kamie imn - ziju skolot ji vai universit tes docen- ti no vi a var ja tikai m c ties. Uz- p t ga augstpr t ba, ar ko dažs rau- dz ja savai personai pieš irt vair k noz m bas un svara, vi a ac s nek - das cie as nebud ja, un kas b tu var jis izskait t tos gad jumus, kad m su profesors, n kdams pa augst- skolas gaiteni, paguva savus klaus - t jus pasveicin t pirmas. Ar eks - min šan s Luza B rzi a priekšme- tos (t nereti notika ar vi a dz vok- l vai j rmalas vasarn c Dubultos) parasti norit ja draudz g gaisotn , ja nu vien studenta zin šanas atbilda kursa pras b m . oti laipnu atsauc - bu piedz voja ar jaunie doktorandi, izstr d jot savu doktora eks menu programmas, var dami b t visai pa- teic gi par sava skolot ja lietis iem padomiem.

V rojot Luza B irzi a lekciju las - jumus, nebija iesp jams atvair t do- mu, ka pats profesors pie sevis apzi- n s, — no š s ziedoš s jaunatnes pul- kiem universit ti visi nekad nebeigs. Bet tom r ir v rts te s t labo s klu - t ar tad b s nesusi savus aug ūs.

Pats pieder dams tai latviešu pa- audzei, ku ai, gribot negribot, pie- d v jams dīzenāis lielo censo u v rds, m su profesors dzi i m l ja m su tautu. Tas gaiši izpaud s vi a daudzajos rakstos, run s un lekcij s — un nevar ja palikt bez atbalss jauno studentu dv sel s.

Universit tes klaus tav s apl ko- dams gan vecu paaudžu, gan m su laiku jauno ce u lauz ju darbus un p li u latviešu literāt ras lauk , vi š raudz jis un ar sp jis celt gais- m aiz dažk rt it vienk ršu v rdu rind m pasl pto s dzi kos, irracio- n los saturus. T 'tas bijis ar atseviš- iem autoriem, bet it paši ar lat- viešu tautasdziesmu d rgakme iem. T 'Latvijas universit tes v stur Ludis B rzi š ir ieg jis k profesors, kas pasaul skat s ar skaidru un gai- šu skatu, neapskurbst k dažs pats savas dai run bas nevald mos pl dos vai nezi as tumšu fr žu neatš eti- n mos mudžek os. M su Gaismas pils v stur vi š ieg jis k latviešu „tautas gara greznumu“ un d rgumu izgaismot js, k apparots d rgakme - ur d t js.

## Jaunā Bibeles gatava

Jūlija mēnesī Britānijas un Arzēmju Bibeles biedrība laidīs pārdošanā Bibeli jaunā, modernā tulkojumā. Tas ir lielā- kais darbs, kāds jebkad ir pēdēja laikā veikts. Jauno derību par jauno tulkoja un izdeva 1937. g., bet pie visas Bibe- les pārtulkošanas netika. Bibeles vasaras beigās būs dabūjama pie mācītājiem.

grība, kas Emilam Skujeni- mitusi jau no jaunām dienām. Rakstnieka šūpulis kā- r 26. jūnijā Bauskā. Pēc šīs sētas ģimnazijas beigšana dodas uz Lietuvu, kur st skolotāju Biržu aprīņķi lī- kad pārceļas uz Rīgu un s- ties laikrakstu redakcijā; pirmā saskare ar rakstī- meklējama jau skolas gade- dģēju skolas žurnālu“, Skujenieks Trīmdas rakstī- lab arī kopš 1922. g. viņš- ticģgs spalvas bruņinieku. Kādu laiku bijis arī Jan- smes un Zaļās vārmas brā- Emīla Skujenieka liel- rārais devums ir tulkkoju-

## Nelolosim

PAR RA

Ar prieku lasīju, lka Ra un viņa brāli iznāks angļ- mā. Bet tas vēl nav viss: lielā tulkošanas darba sāt- bētu brīdināt tautiešus no- lām cerībām: kaut arī ar- ir pasaulēs valoda, tomēr- cerēt, ka Raiņa izcilais d- darbs atradīs lielu lasītāju- gliski runājošās zemēs.

Esmu nodzīvojis Brita- dus, pie tam visu laiku b- ģences vidū, tādēļ domāju- gan labi pazīstu tās interes- ves veidu. Sakarā ar savi- esmu labi iepazinusies ar- jaunatni. Katrai tautai ir- raksturs: angļu tauta ir pr- skaņota un līdz ar to ne p- interesējas par lasīšanu. I- ligences pārstāvji lasa grā- venokārt katns savā speci- maz vērības piegriež daiļ- rātūrai. Savu brīvo laiku v- sporta nodarbībās, strādē- izklaidējoties savos klubos- braucot automašīnā ārpu-



Berlīnes tēlojošās mākslas- iegūstot architekta gradu, v- valdis Mednis. Jaunais archi- zīstams latviešu sabiedriskās- kā s dzīves darbinieks, bija El- sēdis, ir LSAV biedrs, kā- studentu korporācijas Frater- tica krasnesis. Tālvaldis M- starp tiem laimīgajiem, kam- izdevās izkļūt legalā ceļā- gadu otrajā pusē. Viņš apmē- kur arī drīz vien uzsāka stī-